



Für drinnen und draussen - For indoors and outdoors

Achtung!

Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!
Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch Antriebsgestänge der Lok.
Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.

Attention!

This product is not for children under 8 years of age. It has moving parts that can pinch and bind.

This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.

Attenzione!

Conservare l'imballaggio e le istruzioni per l'uso!
Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. L'emballage de la locomotive peut pincer les doigts de jeunes enfants.
Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.

Attenzione!

Conservare l'imballaggio e le istruzioni per l'uso!
Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni poiché vi è possibilità a pericolo di schiacciamento delle dita quando il treno è in funzione.
Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.

Atención!

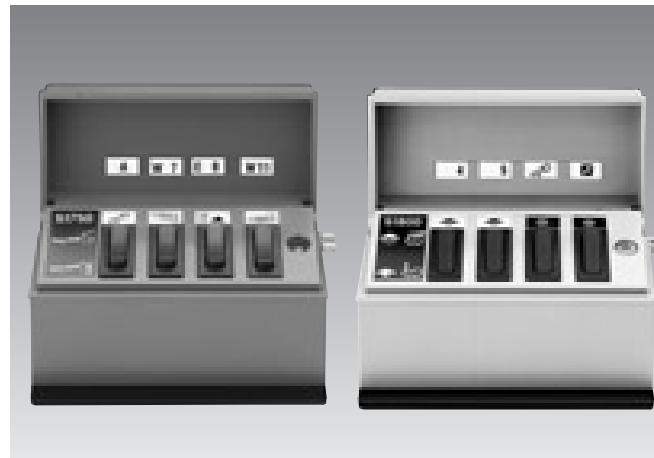
Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!
No adecuado para niños menores de 8 años. Según el modelo, existe el peligro de sufrir contusiones o de cogerse los dedos a causa del varillaje de accionamiento de la locomotora. No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.

Attentie!

Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!
Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat deze loc aandrijfstanden bezit waaraan kinderen zich kunnen bezeren.
Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.

Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.
We reserve the right to make technical alterations without prior notice.
Modifications de constructions réservées.

Bedienungsanleitung Instruction Instructions de Service



EPL-Stellpult

51750 DC ... 0-24 V

DAS PRODUKT

Mit dem EPL-Stellpult 51750 können Sie bis zu vier LGB EPL-Antriebschalten, z. B. Signale und Weichen. Das Stellpult verfügt über:
- wetterfestes Gehäuse
- vier zweipolige Momenttasten
- verdeckte Anschlußbleiste
- Anzeigeleuchte für Stromanschluß
- seitliche Stecker und Buchsen zum Anschluß weiterer Pulte
- Beschriftungsbogen zum Kennzeichnen der Anschlüsse.

Schaltpult

51800 DC ... 0-24 V

DAS PRODUKT

Mit dem Schaltpult 51800 können Sie elektrisch isolierte Gleisabschnitte und Zubehör ein- und ausschalten. Das Schaltpult verfügt über:
- wetterfestes Gehäuse
- vier einpolige Ein/Aus-Schalter
- verdeckte Anschlußbleiste
- Anzeigeleuchte für Stromanschluß
- seitliche Stecker und Buchsen zum Anschluß weiterer Pulte
- Beschriftungsbogen zum Kennzeichnen der Anschlüsse

GARANTIE

Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Permanente Materialkontrollen, Fertigungskontrollen und die Endkontrolle vor Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte diese Garantie- und Bedienungsanleitung.
Wir (ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK) auf dieses Produkt weltweit eine Garantie von **2 Jahren** ab dem Erstkauf für Fehlerfreiheit von Material und Funktion, sofern dieses Produkt mit Kaufbeleg bei einem von uns autorisierten Fachhändler erworben wurde.
Bei berechtigten Reklamationen innerhalb von 2 Jahren nach Kaufdatum werden wir gegen Vorlage des entsprechenden Kaufbelegs nach unserem Ermessen kostenlos nachbessern, bzw. kostenlosen Ersatz liefern. Sollten Nachbesserung oder Ersatzlieferung unmöglich sein, so räumen wir Ihnen nach unserem Ermessen eine angemessene Minderung ein oder erstatten Ihnen statt dessen den Kaufpreis zurück.
Unabhängig von diesen Garantieleistungen bleiben Ihnen selbstverständlich Ihre gesetzlichen Ansprüche insbesondere wegen Sachmängel erhalten. Um einen Anspruch auf Garantieleistung geltend zu machen, übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem von uns autorisierten Händler. Um einen autorisierten Händler zu finden, wenden Sie sich bitte an eine der unten aufgeführten Service-Abteilungen. Sie können das Produkt auch, zusammen mit dem Kaufbeleg, an eine der beiden unten aufgeführten Serviceabteilungen einschicken. Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK
Service-Abteilung Garantie
Saganer Str. 1-5
90475 Nürnberg
Deutschland
Telefon: (09 11) 83 707-0

LGB OF AMERICA
Warranty Service Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Telephone: (858) 535-93 87

Please note:
- This warranty does not cover damage caused by improper use or unauthorized modifications/repairs. This warranty does not cover normal wear and tear.
- Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. Any violations automatically void this warranty and prevent any repair by us.

- U.S. only: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.
We are very proud of our products, and all of us sincerely hope they give you many years of enjoyment!

Wir sind sehr stolz auf unsere Produkte. Wir alle hoffen, daß sie Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten.

WARRANTY

This precision product is made using quality designs and technology. Like a fine timepiece, it has been crafted by hand. Constant monitoring of materials and assembly, together with final testing, ensure a consistent level of high quality. To get the most enjoyment from this product, we encourage you to read the instructions and this warranty.
We (Ernst Paul Lehmann Patentwerk) warrant this product worldwide for **two years** from the date of original consumer purchase against defects in materials and workmanship, if purchased from an authorized retailer.
If you have a valid warranty claim, including proof of purchase from an authorized retailer, we will repair or replace the product at our discretion. If it is impossible to repair or replace the product, we will refund all or a reasonable portion of the purchase price at our discretion.
Of course, you may have other legal rights independent of this warranty, particularly in the case of material defects. To make a claim under this warranty, please bring the product, with the proof of purchase, to your authorized retailer. To find an authorized retailer, please contact one of the service departments listed below. You may also send the product, with the proof of purchase, directly to one of the service departments listed below. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK
Service-Abteilung Garantie
Saganer Str. 1-5
90475 Nürnberg
Deutschland
Telephone: (09 11) 83 707 0

LGB OF AMERICA
Warranty Service Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Telephone: (858) 535-93 87

Please note:
- This warranty does not cover damage caused by improper use or unauthorized modifications/repairs. This warranty does not cover normal wear and tear.
- Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. Any violations automatically void this warranty and prevent any repair by us.

- U.S. only: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.
We are very proud of our products, and all of us sincerely hope they give you many years of enjoyment!

Wir sind sehr stolz auf unsere Produkte. Wir alle hoffen, daß sie Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten.

GARANTIE

Nos produits de qualité supérieure sont le résultat du mariage de l'innovation et de la technologie. A l'instar d'une montre précieuse, tous les composants sont fabriqués à la main par nos artisans méticuleux. Un programme rigoureux d'assurance de la qualité, de la sélection des matériaux à l'assemblage et aux vérifications avant sortie des ateliers, garantisent un haut niveau de qualité constante. Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la fiche d'instructions ainsi que cette garantie.
Nous (Ernst Paul Lehmann Patentwerk) garantissons ce produit, à l'échelle mondiale, contre tout vice de matière et de fabrication, pendant deux ans à partir de la date d'achat par l'acheteur original, si le produit a été acheté chez un détaillant autorisé.
Si vous demandez un recours en garantie pour un motif jugé recevable, joignez la preuve de l'achat chez un détaillant autorisé et nous réparerons ou remplacerons le produit à notre discrétion. S'il s'avère impossible de réparer ou de remplacer le produit, nous rembourserons, à notre discrétion, tout ou partie du prix d'achat. Vous pouvez disposer d'autres droits légaux en plus de cette garantie, en particulier en cas de vice de matière.
Pour initier une demande de règlement au titre de cette garantie, veuillez ramener le produit, avec la preuve d'achat, à votre revendeur autorisé. Pour trouver l'adresse d'un revendeur autorisé, veuillez entrer en rapport avec l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. Vous pouvez également renvoyer le produit, avec la preuve d'achat, directement à l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK
Service-Abteilung Garantie
Saganer Str. 1-5
90475 Nürnberg
ALLEMAGNE
Tel.: (09 11) 83 707 0

LGB OF AMERICA
Warranty Service Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego CA 92121
ETATS-UNIS
Tel.: (858) 535-93 87

Veillez bien noter que :
- Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inadéquate, ni de modification/réparation non autorisée. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale.
- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.
- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK
Service-Abteilung Garantie
Saganer Str. 1-5
90475 Nürnberg
ALLEMAGNE
Tel.: (09 11) 83 707 0

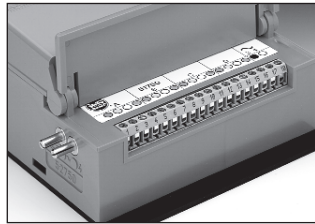
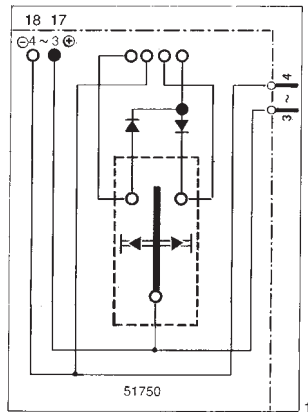
LGB OF AMERICA
Warranty Service Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego CA 92121
ETATS-UNIS
Tel.: (858) 535-93 87

Veillez bien noter que :
- Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inadéquate, ni de modification/réparation non autorisée. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale.
- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.
- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.

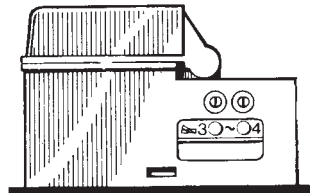
Wolfgang, Rolf, Johannes
Richter



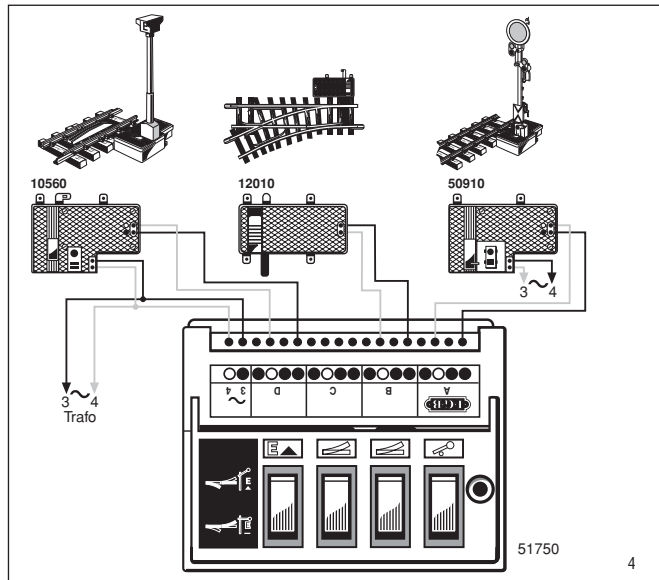
51750



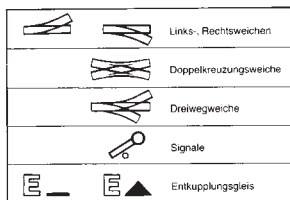
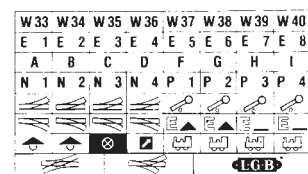
2



3



4



5

51750 EPL-Stellpult

DAS LGB-PROGRAMM

Zum Einsatz mit diesem Produkt schlagen wir folgende LGB-Artikel vor:

- 00550 LGB-Ratgeber, Buch
- 12010 EPL-Weichenantrieb
- 50920 Hauptsignal, Hp0/Hp1
- 52750 EPL-Booster

Informationen über das komplette LGB-Programm finden Sie im LGB-Katalog.

BEDIENUNG

Jede Taste (Abb. 1) des Stellpults 51750 schaltet einen EPL-Antrieb, wie z. B. einen Weichen- oder Signalantrieb.

Drücken Sie die Wipptaste nach oben, um den Antrieb in eine Position zu stellen (z. B. Weiche auf "geradeaus", Signal nach oben). Drücken Sie die Wipptaste nach unten, um den Antrieb in die entgegengesetzte Position zu stellen (z. B. Weiche auf "abzweigen", Signal nach unten).

Einbau

Mechanisch: Das Stellpult 51750 kann sowohl drinnen als auch draußen aufgestellt werden. Die Sockelplatte weist vier Montagelöcher auf.

Elektrisch: Das Stellpult wird an den Wechselstrom-Anschluß eines LGB-Trafos angeschlossen.

Der Anschluß kann über die mit "3" und "4" markierten Anschlüsse der Anschlußleiste (Abb. 2) auf der Rückseite des Stellpults erfolgen. Die grüne Anzeige leuchtet, wenn das

4

Stellpult 51750 an eine Stromquelle angeschlossen ist.

Über die seitlichen Stecker und Buchsen (Abb. 3) können weitere LGB-Pulte (z. B. 51750, 51800) angeschlossen werden.

Achtung! Schalten Sie nie mit Gleichstrom und mit Wechselstrom betriebene Pulte zusammen.

Anwendungsbereiche

Mit dem Stellpult 51750 können Sie alle LGB EPL-Antriebe stellen, wie z.B. Weichenantriebe, Signalantriebe und elektrische Entkoppelgleise (Abb. 4).

Verbinden Sie die einer Wipptaste zugeordneten weißen und orangen Anschlüsse am Stellpult mit den entsprechenden weißen und orangen Anschlüssen am EPL-Antrieb.

Hinweise

- Unter Umständen benötigen die EPL-Antriebe mehr Strom, um mechanische und/oder elektrische Widerstände zu überwinden. Der EPL-Booster 52750 stellt zusätzlichen Strom zur Verfügung. Wir empfehlen, den Booster einzusetzen, um einen zuverlässigen Betrieb zu garantieren.

- Um zwei EPL-Antriebe gleichzeitig über dieselbe Taste des Stellpults 51750 zu schalten, muß der EPL-Booster 52750 verwendet werden, damit ein ausreichender Schaltstrom zur Verfügung steht.

- Falls ein EPL-Antrieb in die falsche Richtung schaltet, vertauschen Sie die Anschlüsse.

- Mit dem Stellpult 51750 können Sie auch ältere Antriebe mit dreipoligen Anschlüssen betreiben. Schließen Sie dazu einen gelben, grünen und weißen Anschluß am Stellpult an die entsprechenden gelben, grünen und weißen Anschlüsse des Antriebs an.

- Verwenden Sie die beiliegenden Aufkleber, um die Funktion der einzelnen Tasten zu kennzeichnen (Abb. 5).

Stromversorgung

Achtung! Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, darf das Produkt nur mit LGB-Trafos und Fahrreglern betrieben werden. Bei Verwendung von anderen Trafos wird Ihre Garantie ungültig.

Weitere Informationen über die LGB-Trafos und Fahrregler zur Verwendung im Haus oder im Freien und über das Mehrzugsystem finden Sie im LGB-Katalog.

AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparatur-Abteilung
Saganer Straße 1-5
D-90475 Nürnberg
DEUTSCHLAND
Tel.: (0911) 83707 0
Telefax: (0911) 83707 70

Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

Hinweis: Informationen zur LGB und zu LGB-Vertretungen in aller Welt finden Sie im Internet unter www.lgb.de

VORSICHT! Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Das Produkt hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.

LGB, LEHMANN und der LEHMANN TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Warenzeichen der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Warenzeichen sind ebenfalls geschützt. Produkte und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern. © 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

3

5

USA

GB

51750 EPL Control Box

THE PRODUCT

With the 51750 EPL Control Box, you can control up to four LGB EPL devices like switches and signals. Features include:

- weather-resistant enclosure
- four two-way, momentary-contact switches
- concealed screw terminals
- power indicator lamp
- side "piggyback" terminals
- marking stickers

THE PROGRAM

With this product, we recommend the following items:

- 00559 LGB Explore Guide Book, English
- 12010 EPL Switch Drive
- 50960 U.S. Semaphore Signal
- 52750 EPL Booster

For information on the complete LGB program, see the LGB catalog.

OPERATION

Each switch (Fig. 1) in the 51750 controls an EPL device, like an LGB switch drive or signal drive.

Press the top of the switch to move the device in one direction (e.g., switch straight, signal up). Press the bottom of the switch to move the device in the opposite direction (e.g., switch left, signal down).

Installation

Mechanical: The 51750 can be installed indoors or outdoors. The base plate has four mounting holes.

Electrical: The 51750 requires AC power from an LGB power supply. Power can be connected to the terminals numbered "3" and "4" on the screw terminal strip (Fig. 2) on the rear of the 51750. The green power indicator lamp lights when power is connected to the 51750.

Use the male and female "piggyback" terminals on the sides of the box (Fig. 3) to connect several LGB control boxes (e.g., 51750, 51800).

Attention! Do not mix AC and DC power when connecting control boxes.

Applications

The 51750 can be used to control LGB EPL devices, like switch drives, signal drives and electric uncouplers (Fig. 4).

Connect one set of white and orange terminals on the 51750 to the matching white and orange terminals on the EPL device.

Hints:

- Sometimes, EPL devices need extra power to overcome mechanical and/or electrical resistance. The 52750 EPL Booster will provide that extra power, and we strongly recommend it for reliable drive operation.
- If you want to operate two EPL drives simultaneously from the same switch of the 51750, you must use the EPL Booster 52750.
- If a drive does not move in the correct direction, try reversing the connections to the drive.
- The 51750 can also control older "three-wire" devices. Connect one set of yellow, white and green ter-

minals on the 51750 to the matching yellow, white and green terminals on the device.

- Use the included marking stickers to indicate the function of each switch (Fig. 5).

Power Supply

Attention! For safety and reliability, operate this product with LGB power supplies (transformers, power packs and controls) only. The use of non-LGB power supplies will void your warranty.

For more information on LGB power supplies for indoor, outdoor and multi-train operation, see the LGB catalog.

AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparatur-Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
GERMANY

Telephone: (0911) 83707 0

Fax: (0911) 83707 70

LGB of America

Repair Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA

Telephone: (858) 535-9387

Fax: (858) 535-1091

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

Hint: Information on LGB products and LGB representatives around the world is available online at www.lgb.com

51750 Boîtier de commande EPL

LE PRODUIT

Le boîtier de commande EPL 51750 permet de commander jusqu'à quatre dispositifs EPL de LGB, tels des aiguillages et des signaux. Il présente les caractéristiques suivantes:

- boîtier résistant aux intempéries
- quatre commutateurs à contact momentanément bidirectionnels
- des bornes à vis cachées
- un témoin d'alimentation
- des bornes «jumelles» latérales
- des autocollants d'identification

LE PROGRAMME

Nous recommandons d'utiliser les éléments suivants avec ce produit:

- 00559 Livre de conseils LGB, en anglais
- 12010 Moteur d'aiguillage EPL
- 50960 Sémaphore américain
- 52750 Survolteur

Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements sur le programme LGB complet.

FONCTIONNEMENT

Chaque commutateur du boîtier (figure 1) commande un dispositif EPL, tel un moteur d'aiguillage ou un signal. Appuyer à la partie supérieure du commutateur pour actionner le dispositif dans un sens (par exemple, aiguillage droit, signal relevé). Appuyer à la partie inférieure du commutateur pour actionner le dispositif dans l'autre sens (par exemple, aiguillage vers la gauche, signal abaissé).

Installation

Mécanique: Le 51750 peut être installé à l'intérieur ou à l'extérieur. L'embase du boîtier comporte quatre trous de fixation.

Électrique: Le 51750 fonctionne avec du courant alternatif fourni par un groupe d'alimentation LGB. Connecter le câble d'alimentation aux bornes numéros «3» et «4» du bornier à vis (figure 2) situé à l'arrière du boîtier. Le témoin vert s'allume lorsque l'appareil est alimenté. Utiliser les bornes «jumelles» mâles et femelles situées sur les côtés du boîtier (figure 3) pour raccorder plusieurs boîtiers de commande LGB (par exemple, 51750, 51800).

Attention! Ne pas monter ensemble des boîtiers à alimentation c.a. et des boîtiers à alimentation c.c.

Applications

Le 51750 peut être utilisé pour commander des dispositifs EPL LGB tels les moteurs d'aiguillage, les signaux et les dispositifs de dételage électriques (figure 4). Raccorder un jeu de bornes blanche et orange du 51750 au jeu blanc et orange correspondant du dispositif EPL.

Conseils:

- Les dispositifs EPL ont quelquefois besoin d'un surplus de puissance pour vaincre les résistances mécaniques ou électriques. Le survolteur 52750 fournit cette puissance supplémentaire, nous recommandons fortement de l'utiliser pour assurer un fonctionnement fiable du système.
- Il est impératif d'utiliser le survolteur 51750 pour faire fonctionner simultanément deux dispositifs EPL à partir du même commutateur du 51750.

- Si un dispositif se déplace dans le mauvais sens, inverser les connexions au niveau du dispositif.
- Le 51750 permet également de commander des dispositifs plus anciens de type «trois fils». Raccorder un jeu de bornes jaune, blanche et verte au jeu de bornes jaune, blanche et verte correspondant du dispositif.
- Utiliser les autocollants d'identification fournis pour indiquer la fonction de chaque commutateur (figure 5).

Blocs d'alimentation

Attention ! Pour des raisons de sécurité et de fiabilité, n'utiliser que les blocs d'alimentation LGB (transformateurs, groupes d'alimentation et commandes) pour faire fonctionner ce produit. L'utilisation de blocs d'alimentation autres que les blocs d'alimentation LGB rendra la garantie nulle et non avenue. Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements complémentaires au sujet des blocs d'alimentation LGB pour utilisation à l'intérieur, à l'extérieur et pour le système multitrain.

CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

Ernst Paul Lehmann Patentwerk
Service – Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
ALLEMAGNE
Téléphone (0911) 83707 0
Fax : (0911) 83707 70

LGB of America

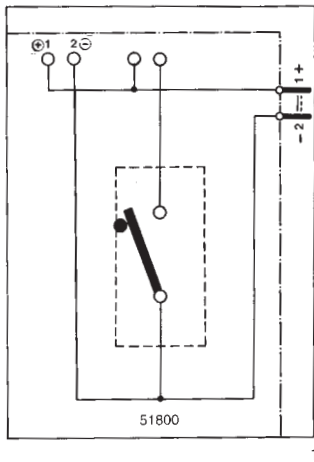
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego CA 92121
États-Unis
Téléphone (858) 535-9387
Fax : (858) 535-1091

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

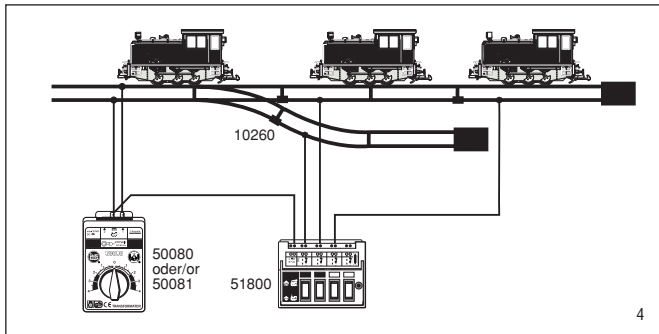
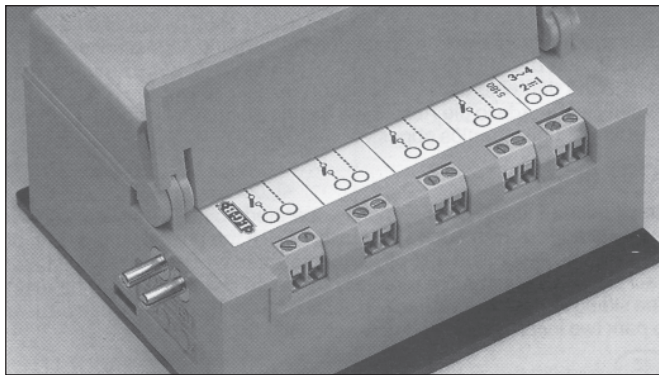
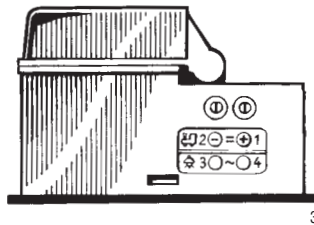
Conseil : Pour des renseignements au sujet des produits et représentants LGB dans le monde, consulter le site web à www.lgb.com

ATTENTION ! Ce produit n'est pas pour les enfants au-dessous de 8 ans. Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Conserver l'emballage et les instructions.

LGB, LEHMANN et le logo LEHMANN TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nuremberg, Allemagne. Les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les produits et spécifications sont sujets à modifications sans préavis. © 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.



51800



51800 Schaltpult

DAS LGB-PROGRAMM

Zum Einsatz mit diesem Produkt schlagen wir folgende LGB-Artikel vor:

- 00550 LGB-Ratgeber, Buch
- 10153 Gerades Unterbrechergleis, 150 mm
- 50160 Gleisanschlußkabel
- 50550 Bahnhofslampe, 1-armig

Informationen über das komplette LGB-Programm finden Sie im LGB-Katalog.

BEDIENUNG

Jeder Schalter im Schaltpult 51800 schaltet den Strom von den mit "2" gekennzeichneten Anschlüssen zu den mit einem Schalter-Symbol markierten Anschlüssen der Anschlussleiste (Abb. 1). Die mit "1" gekennzeichneten Anschlüsse werden nicht geschaltet.

Einbau

Mechanisch: Das Schaltpult 51800 kann sowohl drinnen als auch draußen aufgestellt werden. Die Sockelplatte weist vier Montagelöcher auf.

Elektrisch: Das Schaltpult kann Gleich- oder Wechselstrom schalten, aber nicht beide Stromarten zugleich.

Der Stromanschluß kann über die mit "1" und "2" gekennzeichneten Anschlüsse erfolgen (Abb. 2). Die grüne Anzeige leuchtet, wenn das Schaltpult mit Strom versorgt wird. Sie können das Schaltpult ebenfalls über die Stecker und Buchsen auf den Seiten des Schaltpults ansch-

ließen (Abb. 3). Hier können weitere LGB-Pulte (z. B. 51750, 51800) angeschlossen werden.

Hinweise:

- Wenn Sie die seitlichen Stecker nicht benötigen, können Sie diese abschrauben.
- Verwenden Sie die Aufkleber, um die Funktion der jeweiligen Schalter zu kennzeichnen (Abb. 4).

Achtung! Schalten Sie nie mit Gleichstrom und mit Wechselstrom betriebene Pulte zusammen.

Anwendungsbereiche

Sie können das Schaltpult 51800 auf vielfältige Weise einsetzen. Zum Beispiel können Sie den Fahrstrom in elektrisch getrennten Gleisabschnitten ein- und ausschalten, z. B. in einem Bahnhof (Abb. 5). Sie können auch Zubehör ein- und ausschalten, wie z. B. Straßenlaternen oder Weichenlaternen.

Stromversorgung

Achtung! Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, darf das Produkt nur mit LGB-Trafos und Fahrreglern betrieben werden. Bei Verwendung von anderen Trafos wird Ihre Garantie ungültig. Weitere Informationen über die LGB-Trafos und Fahrregler zur Verwendung im Haus oder im Freien und über das Mehrzugsystem finden Sie im LGB-Katalog.

AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparatur-Abteilung
Saganer Straße 1-5
D-90475 Nürnberg
DEUTSCHLAND
Tel.: (0911) 83707 0
Telefax: (0911) 83707 70

Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

Hinweis: Informationen zur LGB und zu LGB-Vertretungen in aller Welt finden Sie im Internet unter www.lgb.de

VORSICHT! Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Das Produkt hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.

LGB, LEHMANN und der LEHMANN TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Warenzeichen der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Warenzeichen sind ebenfalls geschützt. Produkte und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern. © 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

USA

GB

51800 On/Off Control Box

THE PRODUCT

With the 51800, you can manually control power to track sections and accessories. Features include:

- weather-resistant enclosure
- four single-pole, single-throw (SPST) switches
- concealed screw terminals
- power indicator lamp
- side "piggyback" terminals
- marking stickers

THE PROGRAM

With this product, we recommend the following items:

- 00559 LGB Explore Guidebook, English
- 10153 Insulated Track, Single, 150 mm
- 50160 Track Power Cable
- 50550 Station Light, Single

For information on the complete LGB program, see the LGB catalog.

OPERATION

Each switch in the 51800 controls power from the "2" terminals to the terminals marked with the switch symbol on the screw terminal strip (Fig. 1). Power from the "1" terminals is uncontrolled.

Installation

Mechanical: The 51800 can be installed indoors or outdoors. The base plate has four mounting holes.

Electrical: The 51800 can control AC power or DC power, but not both at the same time.

Power can be connected to the terminals numbered "1" and "2" on the screw terminal strip (Fig. 2). The green power indicator lamp lights when power is connected to the 51800.

Power can also be connected using the male and female "piggyback" terminals on the sides of the box (Fig. 3). With these terminals, several LGB control boxes (e.g., 51750, 51800) can be connected.

Hints:

- If the male piggyback terminals are not used, they can be removed.
- Use the included marking stickers to indicate the function of each switch (Fig. 4).
- Exterior lights
- Interior lights
- Switch lantern
- Track block

Attention! Do not mix AC and DC power when connecting control boxes.

Applications

The 51800 can be used in a wide variety of applications. For example, it can be used to control DC track power to isolated track blocks in a station (Fig. 5). The 51800 can also be used to control power to accessories, like street lamps and switch lanterns.

Power Supply

Attention! For safety and reliability, operate this product with LGB power supplies (transformers, power packs and controls) only. The use of non-LGB power supplies will void your warranty.

For more information on LGB power

supplies for indoor, outdoor and multi-train operation, see the LGB catalog.

AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparatur-Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
GERMANY

Telephone: (0911) 83707 0

Fax: (0911) 83707 70

LGB of America

Repair Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA

Telephone: (858) 535-9387

Fax: (858) 535-1091

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

Hint: Information on LGB products and LGB representatives around the world is available online at www.lgb.com

CAUTION! This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts. Save the supplied packaging and instructions.

LGB, LEHMANN and the LEHMANN TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Germany. Other trademarks are the property of their owners. Products and specifications are subject to change without notice. © 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

F

51800 Boîtier de commande Marche/arrêt

LE PRODUIT

Le boîtier de commande 51800 permet de commander manuellement l'alimentation électrique des sections de voie et des accessoires. Il présente les caractéristiques suivantes:

- boîtier résistant aux intempéries
- quatre commutateurs unipolaires unidirectionnels
- des bornes à vis cachées
- un témoin d'alimentation
- des bornes «jumelles» latérales
- des autocollants d'identification

LE PROGRAMME

Nous recommandons d'utiliser les éléments suivants avec ce produit:

- 00559 Livre de conseils LGB, en anglais
 - 10153 Rail de coupure, 1 rail, 150 mm
 - 50160 Câble d'alimentation de voies
 - 50550 Lampadaire de gare, simple
- Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements sur le programme LGB complet.

FONCTIONNEMENT

Chaque commutateur du boîtier commande l'alimentation électrique à partir des bornes numérotées «2» vers les bornes identifiées avec le symbole du commutateur sur le bornier à vis (figure 1). L'alimentation à partir des bornes numérotées «1» n'est pas contrôlée.

Installation

Mécanique : Le 51800 peut être installé à l'intérieur ou à l'extérieur. L'embase du boîtier comporte quatre trous de fixation.

Électrique : Le 51800 peut contrôler l'alimentation en courant alternatif ou en courant continu, mais pas les deux en même temps.

Raccorder l'alimentation électrique aux bornes numéros «1» et «2» du bornier à vis (figure 2). Le témoin vert s'allume lorsque l'appareil est alimenté.

Utiliser les bornes «jumelles» mâles et femelles situées sur les côtés du boîtier (figure 3) pour raccorder plusieurs boîtiers de commande LGB (par exemple, 51750, 51800).

Conseils :

- Les bornes jumelles mâles peuvent être enlevées si elles ne sont pas utilisées.
- Utiliser les autocollants d'identification fournis pour indiquer la fonction de chaque commutateur (figure 4).
- Éclairage extérieur
- Éclairage intérieur
- Lanterne d'aiguille
- Section de voie

Attention ! Ne pas monter ensemble des boîtiers à alimentation c.a. et des boîtiers à alimentation c.c.

Applications

Le 51800 peut être utilisé pour une grande variété d'applications. Il peut être utilisé, par exemple, pour commander l'alimentation c.c. de la voie à des rails de coupure dans une gare (figure 5). Il peut également être utilisé pour commander l'alimentation électrique d'accessoires tels les lampadaires de rue et les lanternes d'aiguilles.

Blocs d'alimentation

Attention ! Pour des raisons de sécurité et de fiabilité, n'utiliser que les blocs d'alimentation LGB (transformateurs, groupes d'alimentation et commandes) pour faire fonctionner ce produit. L'utilisation de blocs d'alimentation autres que les blocs d'alimentation LGB rendra la garantie nulle et non avenue.

Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements complémentaires au sujet des blocs d'alimentation LGB pour utilisation à l'intérieur, à l'extérieur et pour le système multitrain.

CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Service – Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
ALLEMAGNE
Téléphone (0911) 83707 0
Fax : (0911) 83707 70

LGB of America

6444 Nancy Ridge Drive
San Diego CA 92121
États-Unis
Téléphone (858) 535-9387
Fax : (858) 535-1091

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

Conseil : Pour des renseignements au sujet des produits et des représentants LGB dans le monde, consulter le site web à www.lgb.com

ATTENTION ! Ce produit n'est pas pour les enfants au-dessous de 8 ans. Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Conserver l'emballage et les instructions.

LGB, LEHMANN et le logo LEHMANN TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nuremberg, Allemagne. Les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les produits et spécifications sont sujets à modifications sans préavis. © 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.